

Sudhoffs Archiv

Band 107 · 2023 · Heft 1

Franz Steiner Verlag

**Zeitschrift für
Wissenschaftsgeschichte**

**Journal for the History
of Science and Medicine**

HERAUSGEGEBEN VON / EDITED BY

Dominik Groß (Federführung)

Fabrizio Bigotti

Florian Bruns

Ulf Hashagen

Klaus Hentschel

Jan Pieter Hogendijk

Kärin Nickelsen

REDAKTION

Mathias Schmidt

IN VERBINDUNG MIT

Nico Biermanns

Hendrik Uhlendahl

Sudhoffs Archiv

Zeitschrift für Wissenschaftsgeschichte / Journal for the History of Science and Medicine

HERAUSGEBER

Prof. Dr. Dr. Dr. Dominik Groß
Dr. Fabrizio Bigotti
Prof. Dr. Florian Bruns
PD Dr. Ulf Hashagen
Prof. Dr. Klaus Hentschel
Prof. Dr. Jan Pieter Hogendijk
Prof. Dr. Kärin Nickelsen

FEDERFÜHRENDER HERAUSGEBER

Prof. Dr. Dr. Dr. Dominik Groß
(verantwortlich)
RWTH Aachen
Institut für Geschichte, Theorie
und Ethik der Medizin
Wendlingweg 2
D – 52074 Aachen
E-Mail: dgross@ukaachen.de

REDAKTION

Nico Biermanns (RWTH Aachen)
Dr. Mathias Schmidt (RWTH Aachen)
Dr. Hendrik Uhlendahl (RWTH Aachen)

BUCHBESPRECHUNGEN

Prof. Dr. Andreas Kühne (*Astronomie, Physik,
Mathematik, allgemeine Naturwissenschaften*)
Deutsches Museum
Forschungsinstitut für Technik- und Wissen-
schaftsgeschichte
Museumsinsel 1
D – 80538 München
E-Mail: A.Kuehne@lrz.uni-muenchen.de

PD Dr. Isabel Grimm-Stadelmann
(*Medizin, Pharmazie*)
Ludwig-Maximilians-Universität München
Institut für Geschichte der Medizin
Lessingstraße 2
D – 80336 München
E-Mail: isabel.grimm@t-online.de

HOMEPAGE

[www.steiner-verlag.de/brand/
Sudhoffs-Archiv](http://www.steiner-verlag.de/brand/Sudhoffs-Archiv)

ERSCHEINUNGSWEISE

Jährlich 2 Hefte zu je 128 Seiten

BEZUGSBEDINGUNGEN

Die aktuellen Abonnement-Angebote und
Bezugsbedingungen können über die Internet-
seite [www.steiner-verlag.de/brand/Sudhoffs-
Archiv](http://www.steiner-verlag.de/brand/Sudhoffs-Archiv) aufgerufen werden.

VERLAG

Franz Steiner Verlag
Birkenwaldstraße 44
D – 70191 Stuttgart
Telefon: 0711 / 2582-0
Telefax: 0711 / 2582-390
E-Mail: service@steiner-verlag.de
Homepage: www.steiner-verlag.de

LAYOUT UND HERSTELLUNG

Katrin Blumenstock
E-Mail: kblumenstock@steiner-verlag.de

ANZEIGEN

Valerie Noller (*verantwortlich*)
E-Mail: vnoller@steiner-verlag.de

DRUCK

Memminger MedienCentrum, Memmingen

Sudhoffs Archiv ist ein *refereed journal*. Einge-
reichte Beiträge unterliegen einem Begutach-
tungsverfahren, das über eine Aufnahme in die
Zeitschrift entscheidet.

Alle in dieser Zeitschrift veröffentlichten
Beiträge sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich
zugelassenen Fällen bedarf der vorherigen
schriftlichen Einwilligung des Verlages.

© Franz Steiner Verlag, Stuttgart 2024

Printed in Germany.

ISSN 0039-4564 (Print)

ISSN 2366-2352 (Online)

Inhalt

AUFSÄTZE

- 3 THOMAS FREUDENHAMMER
The Destombes Astrolabe and Early Medieval Travel between Al-Andalus and Francia
Das Destombes-Astrolabium und frühmittelalterliches Reisen zwischen Al-Andalus und dem Frankenreich
- 16 ADAM MORAWIEC †
Paul Wittich's Paternal Connection
Paul Wittichs väterlicher Familienzweig
- 27 SERGIO BARBERO / DOMINIQUE RAYNAUD
The Perfect Eye: the Influence of a Presupposition from Kepler to Helmholtz
Das perfekte Auge: der Einfluss einer Vorannahme von Kepler bis Helmholtz
- 55 STEFAN E. PAMBUCCIAN †
Was the Cytologic Method for Cervical Cancer Diagnosis discovered by Serendipity or by Design (hypothesis-based Research)?
A Historical Review emphasizing the Contribution of Aurel A. Babeş and Constantin Daniel to Cervical Cancer Cytodiagnosis
Wurde die zytologische Methode der Diagnose von Gebärmutterhalskrebs durch Serendipität oder gezielt entdeckt (durch hypothesenbasierte Forschung)?
Eine historische Übersicht unter Betonung des Beitrages von Aurel A. Babeş und Constantin Daniel zur Zytodiagnose von Gebärmutterhalskrebs

MISZELLEN

- 84 THOMAS HAYE
Möglichkeiten und Grenzen der Medizin
Ein poetischer Brief des Frühhumanisten Thomas Ödenhofer (gest. nach 1481) an den Münchener Arzt Balthasar Mansfeld
Possibilities and Limits of Medicine
A Poetic Letter by the Early Humanist Thomas Ödenhofer (d. after 1481) addressed to the Munich Physician Balthasar Mansfeld

- 95 SANDRA BECHER / HANS-JOACHIM WINCKELMANN
Ein Pestregimen aus dem Nachlass des Ulmer Stadtarztes Dr. Johann Franc
(1649–1725)
A Plague Regimen from the Estate of the City Physician of Ulm
Dr. Johann Franc (1649–1725)
- 98 ANDREAS JÜTTEMANN
An Overview of the Former German Colonial Hospitals and their Integration
into Contemporary Health Infrastructures in the Chinese Qingdao Area
Ein Überblick über die ehemaligen deutschen Kolonialkrankenhäuser
und ihre Integration in die zeitgenössische Gesundheitsversorgung in der
chinesischen Region um Tsingtao

REZENSIONEN

- 115 Menso Folkerts / Martin Hellmann (Hrsg.): Peter von Jülich: *De modo
mensurandi vasa*. Ein Traktat zur Fassmessung aus dem frühen 15. Jahrhundert
(GUNTILD PETERS)
- 117 Hartmut Knopp: Netzwerke Frühneuzeitlicher Astronomen
(GÜNTHER OESTMANN)
- 118 Wolfgang R. Dick / Jürgen Hamel (Hrsg.): Der Briefwechsel Georg von
Reichenbachs. Briefe und Dokumente aus der Ära Fraunhofer, Reichenbach
und Utzschneider, Bd. 2 (KLAUS HENTSCHEL)
- 121 André Sieland (Hrsg.): Carl Friedrich Gauß, Carl Joseph Gauß, Johann Georg
Friedrich Hartmann, Georg Wilhelm Müller et al. Correspondenzen der König-
lich Hannoverschen Landesvermessung (1821–1844) (MENSO FOLKERTS)
- 123 David Aubin: *L'Élite sous la mitraille*. Les normaliens, les mathématiques et la
Grande Guerre 1900–1925 (GERT SCHUBRING)



Aufsätze

THOMAS FREUDENHAMMER

The Destombes Astrolabe and Early Medieval Travel
between Al-Andalus and Francia

*Das Destombes-Astrolabium und frühmittelalterliches Reisen
zwischen Al-Andalus und dem Frankenreich*

ADAM MORAWIEC †

Paul Wittich's Paternal Connection

Paul Wittichs väterlicher Familienzweig

SERGIO BARBERO / DOMINIQUE RAYNAUD

The Perfect Eye: the Influence of a Presupposition from
Kepler to Helmholtz

*Das perfekte Auge: der Einfluss einer Vorannahme von
Kepler bis Helmholtz*

STEFAN E. PAMBUCCIAN †

Was the Cytologic Method for Cervical Cancer Diagnosis
discovered by Serendipity or by Design (hypothesis-
based Research)? A Historical Review emphasizing the
Contribution of Aurel A. Babeş and Constantin Daniel to
Cervical Cancer Cytodiagnosis

Wurde die zytologische Methode der Diagnose von Gebärmutterhalskrebs durch Serendipität oder gezielt entdeckt (durch hypothesenbasierte Forschung)? Eine historische Übersicht unter Betonung des Beitrages von Aurel A. Babeş und Constantin Daniel zur Zytodiagnose von Gebärmutterhalskrebs

ISSN 0039-4564

